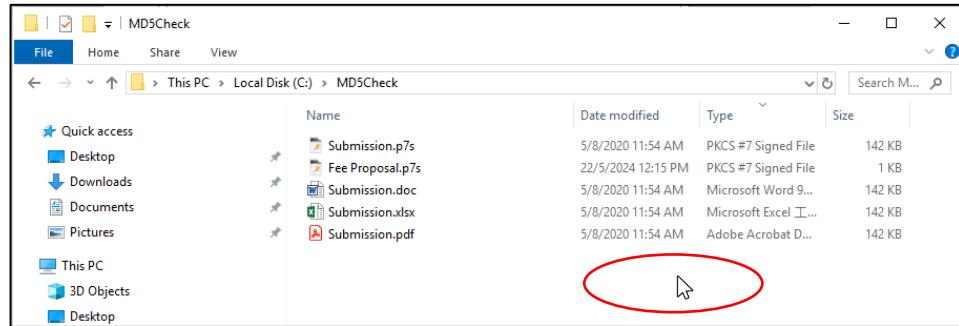


**Reference Guide**  
**for verifying the integrity of the uploaded files with MD5 checksum**  
**使用 MD5 校驗和驗證上傳檔案完整性的參考指南**

**A. For Windows OS workstation**  
於 Windows 作業系統電腦

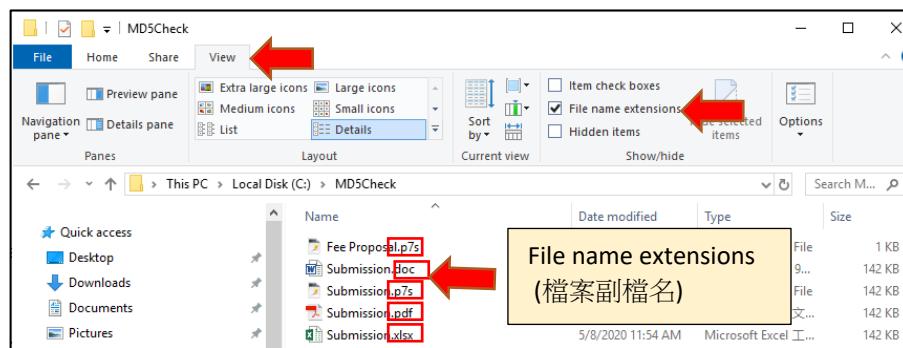
1. In Windows File Explorer, open the folder that stores the uploaded files<sup>#</sup>, press **Shift** + **right-click** your cursor at the blank area of the folder.  
在 Windows 檔案總管開啟存放上傳檔案<sup>#</sup>的資料夾，在資料夾的空白位置按 **Shift** + **滑鼠右鍵**。



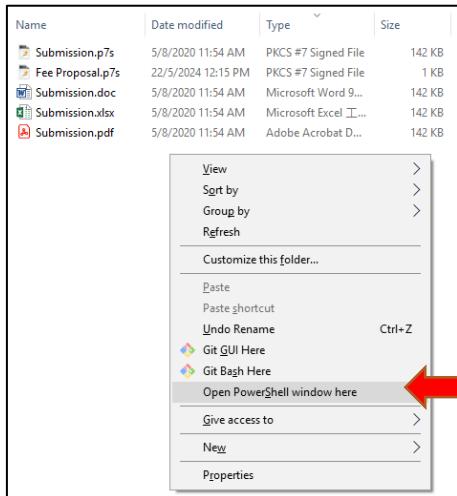
#Remarks:

#備註:

To view the file name extensions of the uploaded files in Windows File Explorer, click "View" and then tick the checkbox of "File name Extensions".  
在 Windows 檔案總管選擇「檢視」，然後勾選「附檔名」以顯示檔案的副檔名。



2. Select “Open command window here” / “Open PowerShell window here”.  
 點選「在此處開啟命令視窗」/「在這裡開啟 PowerShell 視窗」。



3. In the command window / PowerShell window, type:

```
certutil -hashfile "file name with extension" MD5
```

在命令視窗 / PowerShell 視窗輸入：

```
certutil -hashfile "附副檔名 #的檔案名稱" MD5
```

#### EXAMPLE:

Name	Date modified	Type	Size
Submission.p7s	5/8/2020 11:54 AM	PKCS #7 Signed File	142 KB
Fee Proposal.p7s	22/5/2024 12:15 PM	PKCS #7 Signed File	1 KB
Submission.doc	5/8/2020 11:54 AM	Microsoft Word 9...	142 KB
Submission.xlsx	5/8/2020 11:54 AM	Microsoft Excel 工...	142 KB
Submission.pdf	5/8/2020 11:54 AM	Adobe Acrobat D...	142 KB

A screenshot of a Windows PowerShell window titled 'Windows PowerShell'. The command 'certutil -hashfile "Fee Proposal.p7s" MD5' is entered, and the output shows the MD5 hash of the file. A yellow box highlights the MD5 checksum value, and a red arrow points to it from the bottom. Another red arrow points to the 'Input (輸入)' button on the right.

```
PS C:\MD5Check> certutil -hashfile "Fee Proposal.p7s" MD5
MD5 hash of Fee Proposal.p7s:
70931796eea87b94a15ab7a2cffbbe73
CertUtil: -hashfile command completed successfully.
PS C:\MD5Check>
```

MD5 checksum value  
(MD5 校驗值)

4. Check if the MD5 checksum value obtained in step 3 is the same as (a) and (b) below:

檢查第三步得到的 MD5 校驗值是否以下(a) 和 (b) 相同:

- (a) The MD5 checksum value displayed next to the uploaded file after uploading.  
顯示於已上傳檔案旁邊的 MD5 校驗值。

The screenshot shows the 'Submit Technical and Fee Proposals' page. At the top, there are two steps: 'Step 1: Upload and Submit Technical and Fee Proposals' (highlighted in blue) and 'Step 2: Receive Acknowledgment'. Below this, 'Consultancy Information' fields are listed: Consultancy Agreement No., Procuring Bureau/Department, Agreement Title, Type of invitation, and Closing Date and Time, all with blacked-out entries.

Under 'Upload Technical Proposal', a file named 'Submission.p7s' (0.14MB) with an MD5 checksum of '08ce793752b6e1433b8c5bd29de9ef7a7' is shown as 'Upload Completed'.

Under 'Upload Fee Proposal', a file named 'Fee Proposal.p7s' (0.01MB) with an MD5 checksum of '70931795eeaa87ba1a16ab7a2cf9f9be751' is shown as 'Upload Completed'.

A yellow callout box highlights the 'MD5 checksum value (MD5 校驗值)' for the Fee Proposal, with a red arrow pointing to it. Below the proposal section, there are two checkboxes for virus confirmation and proposal certification, followed by 'Back' and 'Submit' buttons.

- (b) The MD5 checksum value of the submitted file on the Acknowledgement after submission.

在遞交投標書確認收條上已遞交檔案的 MD5 校驗值。

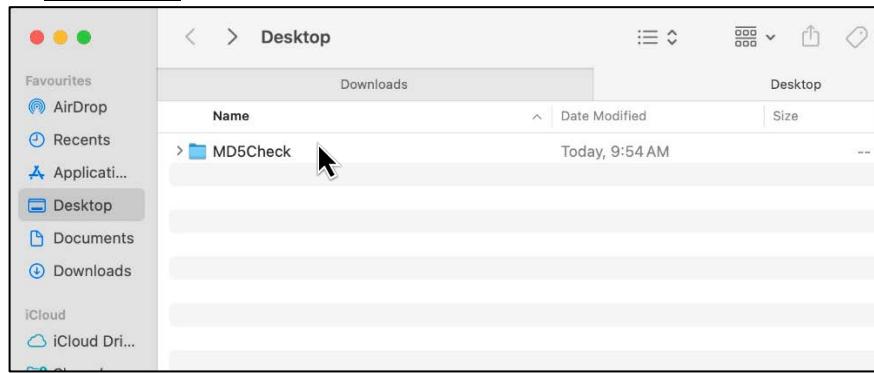
The screenshot shows the 'Submit Technical and Fee Proposals' page. At the top, there is a progress bar with two steps: 'Step 1: Upload and Submit Technical and Fee Proposals' and 'Step 2: Receive Acknowledgment'. Below the progress bar, under 'Acknowledgment', there is a note: 'Please SAVE this acknowledgement [Click the "Save" button]'. The 'Consultancy Information' section includes fields for Consultancy Agreement No., Procuring Bureau/Department, Agreement Title, and Type of Invitation, all of which are redacted. The 'Receipt' section includes fields for Submission Complete Time, Registrant Name (ABC Company 184), Reference Number (2405 2400 0000 0922), and File Submitted (Technical Proposal). The 'Fee Proposal' section shows a file named 'Fee Proposal.p7s' with a size of 0.01MB and an MD5 checksum of '70931796ea07b94a15ab7a2cffb6e73'. A red arrow points to this MD5 checksum value. A yellow callout box labeled 'MD5 checksum value (MD5 校驗值)' is positioned over the red arrow. At the bottom of the page are 'Save' and 'Back to Invitation Notice' buttons.

## B. For Mac OS workstation

於 Mac 作業系統電腦

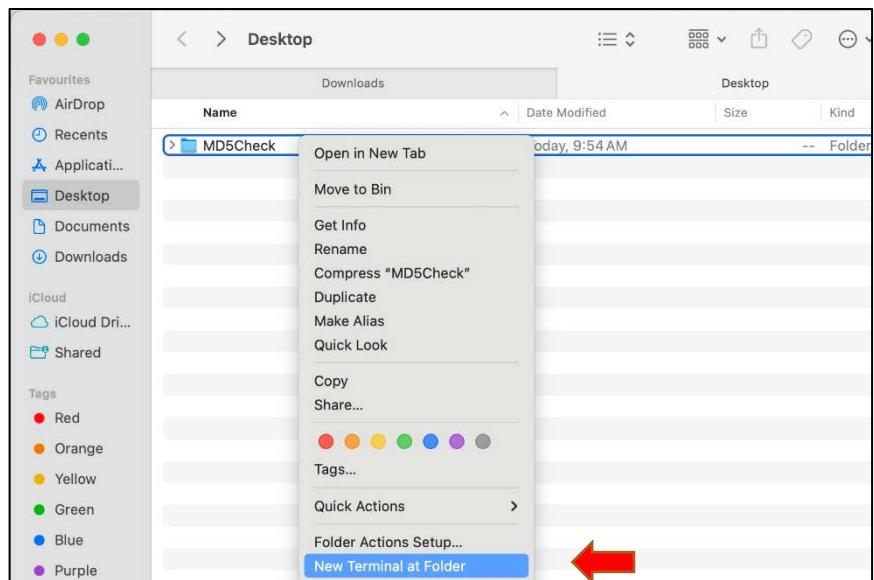
1. Right-click the folder that stores the uploaded files.

按 滑鼠右鍵 點擊存放上傳檔案的資料夾。



2. Select "New Terminal at Folder".

點選「新增位於資料夾位置的終端機視窗」。



3. In the new Terminal, type:

**MD5 "file name with extension"**

在新開的終端機視窗中輸入：

**MD5 "附副檔名的檔案名稱"**

```
Last login: Fri Jul 26 11:19:20 on ttys001  
[e-ts@e-TSs-MacBook-Air MD5Check % MD5 "Fee Proposal.p7s"  
MD5 (Fee Proposal.p7s) = 70931796eea87b94a15ab7a2cffbbe73  
e-ts@e-TSs-MacBook-Air MD5Check %
```

Input (輸入)

MD5 checksum value  
(MD5 校驗值)

4. Check if the MD5 checksum value obtained in step 3 is the same as (a) and (b) below:

檢查第三步得到的 MD5 校驗值是否以下(a) 和 (b) 相同:

- (a) The MD5 checksum value displayed next to the uploaded file after uploading.  
顯示於已上傳檔案旁邊的 MD5 校驗值。

The screenshot shows the 'Submit Technical and Fee Proposals' page. At the top, there is a progress bar with two steps: 'Step 1: Upload and Submit Technical and Fee Proposals' and 'Step 2: Receive Acknowledgment'. Below the progress bar, there is a section for 'Consultancy Information' which includes fields for Consultancy Agreement No., Procuring Bureau/Department, Agreement Title, Type of invitation, and Closing Date and Time. Under the 'Upload Technical Proposal' section, a file named 'Submission p7s (0.14MB)' is listed with an MD5 checksum of '3f9f478b3b49b6a36a2765f3e3071fb1'. The status is 'Upload Completed'. An 'Upload' button is visible. Below this, under the 'Upload Fee Proposal' section, a file named 'Fee Proposal.p7s (0.01MB)' is listed with an MD5 checksum of '70931796ea87b94a15ab7a2cfbbe73'. The status is 'Upload Completed'. An 'Upload' button is also present here. A red arrow points to the MD5 checksum value for the fee proposal. A callout box with a yellow background and black border contains the text 'MD5 checksum value (MD5 校驗值)'.

- (b) The MD5 checksum value of the submitted file on the Acknowledgement after submission.

在遞交投標書確認收條上已遞交檔案的 MD5 校驗值。

The screenshot shows the 'Submit Technical and Fee Proposals' page of the GovHK e-Tendering System. At the top, there is a navigation bar with links for 'My Invitation', 'Manage Account', 'Forecast of Consultancies', 'Invitation Notice', and 'Award of Consultancies'. Below the navigation bar, a progress bar indicates 'Step 1: Upload and Submit Technical and Fee Proposals' (Step 1) and 'Step 2: Receive Acknowledgment' (Step 2). The main content area is titled 'Acknowledgment' and contains a 'Points to Note' section with the instruction: 'Please SAVE this acknowledgement [Click the "Save" button]'. Below this, there are sections for 'Consultancy Information' (redacted), 'Receipt' (redacted), and 'File Submitted' (Technical Proposal: Submission.p7s, 0.14MB, MD5 checksum: 3f9f478b3b49b6a35a2765f3e3071fb1). At the bottom, there are 'Save' and 'Back to Invitation Notice' buttons. A yellow callout box labeled 'MD5 checksum value (MD5 校驗值)' has a red arrow pointing to the MD5 checksum text in the Fee Proposal section.